



Linguaggio:  
disturbi evolutivi e trattamento.

5. Apprendimento della lettura.

**Cristina Burani**

Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione,  
CNR, Roma

Università degli studi di Trieste,  
anno accademico 2018-2019  
Corso di laurea magistrale in Psicologia

(1) Le ortografie differiscono  
nel grado di  
trasparenza lettera-suono

**Italiano : ortografia trasparente,  
con elevata corrispondenza grafema-fonema (g-f).**

Nella maggior parte dei casi esiste una corrispondenza uno-a-uno tra grafemi e fonemi, indipendentemente dal contesto:

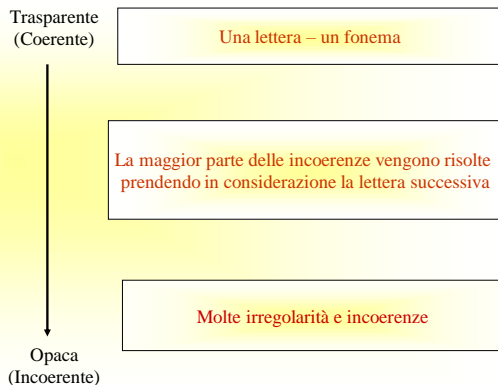
P → /p/ "palazzo" (Regole Non Contestuali)

Tuttavia ci sono casi (c, g, gl, gn, sc) in cui la pronuncia di alcune consonanti dipende dal contesto successivo:

G ↙ /i/ "gelato" (Regole Contestuali)  
↘ /g/ "gatto"

**Inglese : ortografia opaca**

- ✓ Una lettera -> diversi fonemi  
O → 17 fonemi  
A → 10 fonemi  
E → 9 fonemi
- ✓ Una lettera -> nessun fonema  
GAVE, CASTLE, SUBTLE, COMB, SHOULD
- ✓ Grafemi multi-lettera  
TH →
- ✓ Un grafema multi-lettera -> diversi fonemi  
EA → see LEAD, STEAK, BREAD ...
- ✓ Grafemi diversi -> uno stesso fonema  
READ, STREET, PLEASE, CHIEF, BE, KEY
- ✓ Parole irregolari  
YACHT, GAUGE, COLONEL .....
- ✓ Omografi non omofoni; Omofoni non omografi .....



(2) Il grado di trasparenza  
lettera-suono influisce sulla facilità  
di apprendimento della lettura



Table 2  
Data (% correct) from the large-scale study of reading skills at the end of grade 1 in 14 European languages

Language	Familiar real words	Pseudo-words
Greek	98	92
Finnish	98	95
German	98	94
Austrian German	97	92
<b>Italian</b>	<b>95</b>	<b>89</b>
<b>Spanish</b>	<b>95</b>	<b>89</b>
Swedish	95	88
Dutch	95	82
Icelandic	94	86
Norwegian	92	91
French	79	85
Portuguese	73	77
Danish	71	54
Scottish English	34	29

The task of learning to read a deep orthography generates a much wider variation in rate of initial progress than does the task of learning to read in a shallow orthography. Scores

← (included a "precocity zone" above the normal range)  
Age at which children start to read?

In italiano: Lettura ad alta voce...

STELLA → S ---> /s /  
T ---> /t /  
E ---> /e /  
**LL ---> /ll /**  
A ---> /a /

STELLA → /stella/

...corretta. Ma: ...fluente ?

<p><b>Quanto più trasparente l'ortografia →</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Più parole lette correttamente</li> <li>➤ Lettura più lenta</li> <li>➤ La velocità di lettura è funzione della lunghezza della parola</li> </ul>	<p><b>Strategia di lettura analitica (basata su lettere/fonemi singoli)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Favorisce l'accuratezza</li> <li>➤ Ma rallenta la velocità</li> <li>➤ Lettura più dipendente da una elaborazione seriale</li> </ul>
---	--

Dopo la 1a elementare ?  
Prime fasi di lettura in:

<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Albanese</li> <li>➤ Gallese *</li> <li>➤ Inglese *</li> </ul> <p>( Hoxhallari, van Daal, &amp; Ellis N.C., 2004 ) * (da Ellis &amp; Hooper, 2001)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Hiragana</li> <li>➤ Albanese</li> <li>➤ Greco</li> <li>➤ Inglese</li> <li>➤ Kanji</li> </ul> <p>( Ellis N.C. et al., 2004 )</p>
--	--

Velocità e accuratezza di lettura di parole singole

Ellis N.C. et al. (2004)

	6:0 – 8:5 ys		10:0 –12:5 ys		12:5 –15:2 ys	
	RTs	%Corr	RTs	%Corr	RTs	%Corr
Greco	1531	(71)	800	(90)	714	(95)
Inglese	941	(57)	732	(91)	753	(93)

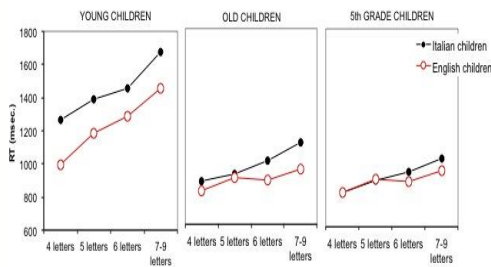
Thorstad (1991)

Lettura di un testo

	6:00-6:11		7:0-9:11	
	Tempo lettura (sec)	% Corr	Tempo lettura (sec)	% Corr
Italiani	più lenti (87)	=	(93)	
Inglese	più veloci (55)	=	(90)	

- Italian-English: Differences in reading speed at the first stages of reading acquisition (**even when stimuli are matched for length, regularity and morphology**)

(Marinelli, Romani, Burani, Mc Gowan, & Zoccolotti, 2016)



Marinelli, Romani, Burani, Mc Gowan, & Zoccolotti (2016)

## Word naming studies



Reading aloud task:

Words (or nonwords) singularly presented on the screen

"Read it aloud as fast and as accurately as possible"

RTs (onset of pronunciation) -

Accuracy (% correct pronunciations)

## Constraints of orthographic transparency on learning to read :

- Opaque orthography:** use of large reading units to resolve inconsistencies
  - Low accuracy
  - High speed (provided that a basic level of accuracy is obtained)
- Transparent orthography:** use of small-size reading units (e.g., letters; syllables)
  - High accuracy
  - Low speed

(Ziegler & Goswami, 2005)

## Col passare degli anni....

i bambini di lingua inglese devono risolvere il problema della correttezza

i bambini di lingua italiana devono risolvere il problema della velocità/fluency di lettura

Ziegler & Goswami (2005, 2006)

## Psycholinguistic Grain Size Theory

### Strategie differenti:

→ i bambini che imparano a leggere una **ortografia profonda** sono **obbligati** \* a usare unità di lettura di dimensioni varie, più ampie della lettera singola

→ i bambini che imparano a leggere una **ortografia trasparente** possono basarsi su unità di dimensioni più piccole quali le lettere singole, **anche quando hanno a disposizione unità di lettura di dimensione più grande**

\* non hanno scelta

Wimmer & Goswami (1994):

German-speaking and English-speaking 7, 8 and 9 years old children: Nonsense word reading task.

- Great advantage of German-speaking children
- German-speaking children never refused to read a nonsense word
- English-speaking children: several refusals, mostly from the youngest group
- Youngest German group: the majority of errors were other nonsense words
- Youngest English children: the majority of errors were real words (based on orthographic similarity)

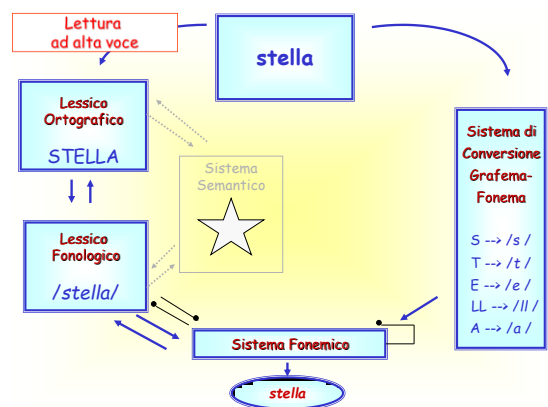
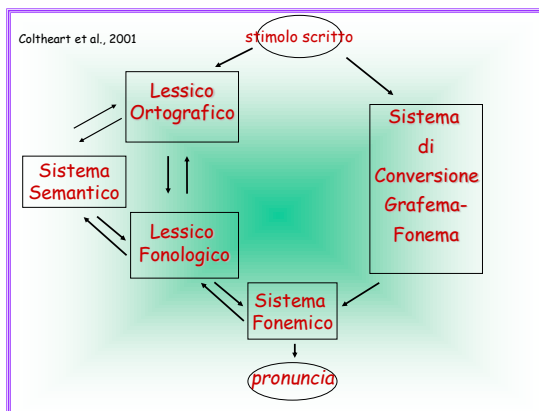
In una **ortografia opaca**,  
le unità di lettura più grandi

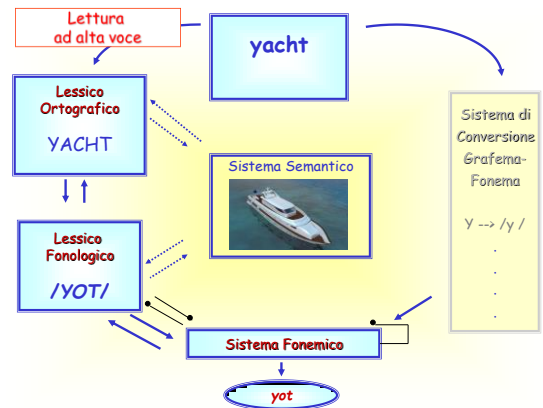
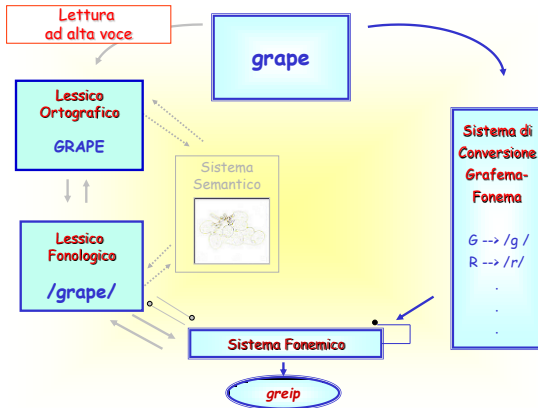
(bigrammi, trigrammi, parola intera)  
sono necessarie per risolvere le incoerenze  
o irregolarità nelle corrispondenze  
Grafema/Fonema (cosa non necessaria nelle  
ortografie trasparenti)  
(ad es.: *rat* vs. *rate*)

Ma:

Le unità di lettura più grandi della lettera  
singola sono necessarie anche in una  
**ortografia trasparente** per velocizzare la  
lettura e ottenere una buona fluenza  
(Wimmer, 2006: "Don't neglect reading fluency!")

(3) Un modello a due vie della  
lettura:  
sviluppo diverso per ortografie  
trasparenti e opache?





- ◆ L'apprendimento della lettura nelle lingue ad ortografia profonda si basa prevalentemente sulla via di lettura lessicale (unità di lettura di dimensioni più grandi della lettera singola)
- ◆ L'apprendimento della lettura nelle lingue ad ortografia trasparente, invece, si basa prevalentemente, almeno nelle prime fasi, sulla modalità di lettura «non lessicale» che utilizza le corrispondenze grafema-fonema (unità di lettura di dimensioni più piccola, quali lettere singole).  
**Con il procedere dell'acquisizione, si ha integrazione delle due modalità di lettura.**

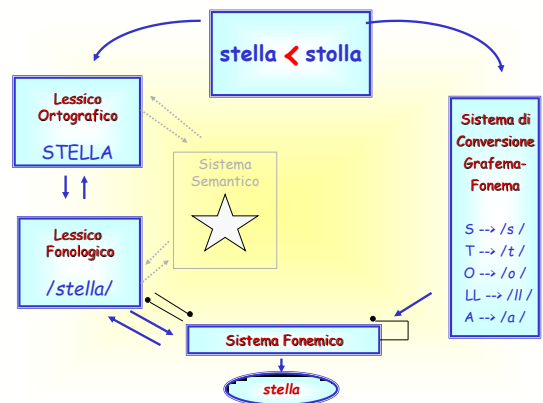
**(4) Come è possibile dimostrare lo sviluppo della lettura lessicale nei lettori di una ortografia trasparente?**



**COMPITO – Lettura ad alta voce di Parole (e/o) Non Parole singole.**

**Registrazione dell' inizio (onset) della pronuncia e degli errori di lettura.**

**MATERIALI – Parole e Non Parole**



L'effetto di

(a) **Lessicalità**

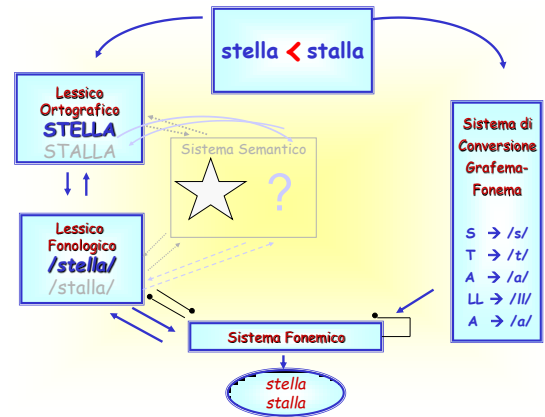
(Parole lette meglio di Non-Parole)

nella lettura dei bambini è indizio di

**Letture lessicale**

(utilizzo di unità di lettura più ampie della lettera singola)

Impatto su velocità/fluency della lettura



L'effetto di

(b) **Frequenza della parola**

nella lettura dei bambini è indizio di

**Letture lessicale**

(utilizzo di unità di lettura più ampie della lettera singola)

Impatto su velocità/fluency della lettura

Effetti di **Vicinato lessicale** nella lettura di Non parole

Non parole originate da parole di Alta Frequenza (AF)

Non parole originate da parole di Bassa Frequenza (BF)

**STOPIA**

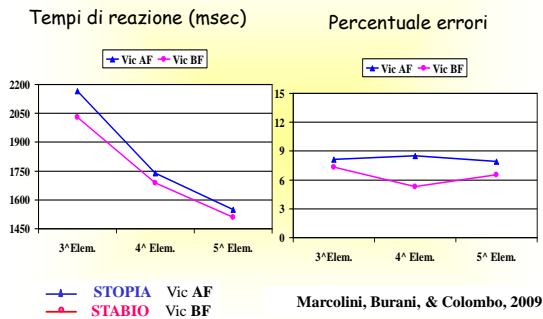
**STABIO**

**STORIA**

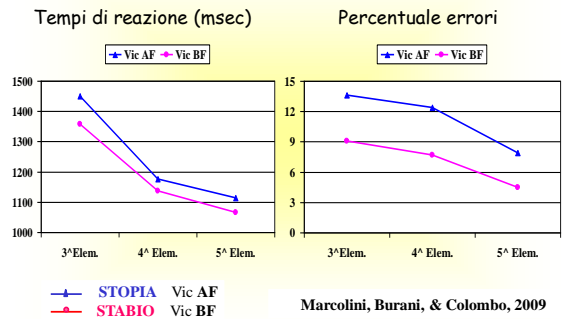
**STADIO**

(Marcolini *et al.*, 2009)

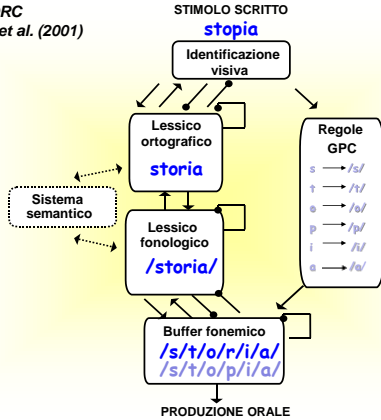
**DECISIONE LESSICALE BAMBINI:**



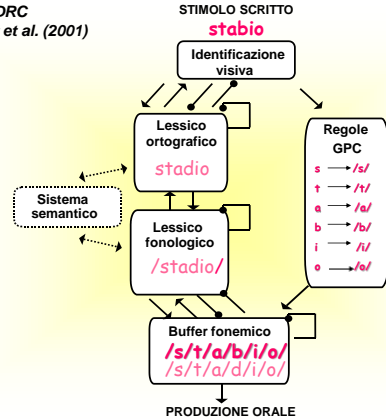
**LETTURA BAMBINI:**



Modello DRC  
Coltheart et al. (2001)



Modello DRC  
Coltheart et al. (2001)

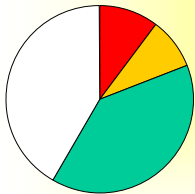


**ERRORI LETTURA BAMBINI:**

**NP AF-Vicino**

«stopia»

10.3 % SOSTITUZIONI  
CON PAROLA DI BASE

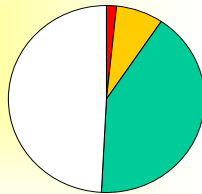


- Prod. Parola di base
- Prod. Lessicale
- Prod. Nonparola
- Altro

**NP BF-Vicino**

«stadio»

1.7 % SOSTITUZIONI  
CON PAROLA DI BASE



Per i bambini del 2<sup>a</sup> ciclo di scuola elementare, la lettura di una parola nuova può essere inibita dall'attivazione di una parola familiare ortograficamente e fonologicamente simile

L'effetto di

(c) **Vicinato lessicale**  
nella lettura dei bambini è indizio di

**Letture lessicale**

(utilizzo di unità di lettura più ampie della lettera singola)



Impatto su velocità/fluency della lettura

Sviluppo precoce di effetti di :

- Lessicalità
- Frequenza
- Vicinato lessicale

nella lettura dei bambini Italiani



Disponibilità di unità lessicali  
(le parole) di dimensione più grande  
di lettere/fonemi